2 Crônicas 03

1 καὶ ἤρξατο Σαλωμὼν τοῦ οἰκοδομεῖν
1 E começou Salomão do edificar

τὸν οἶκον Κυρίου ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐν
a casa do Senhor em Jerusalém, no

ὄρει τοῦ Ἀμωρία, οὗ ὤφθη
monte do Amoria, onde apareceu

Κύριος τῷ Δαυὶδ πατρὶ αὐτοῦ, ἐν τῷ
Senhor ao David, a pai dele, no

τόπῳ, ᾧ ἡτοίμασε Δαυὶδ ἐν ἅλῳ
lugar que preparara David na eira

Ὀρνὰ τοῦ Ἰεβουσαίου. 2 καὶ ἤρξατο
de Ornã, do jebuseu. 2 E começou

οἰκοδομῆσαι ἐν τῷ μηνὶ τῷ δευτέρῳ
a edificar no mês ao segundo,

ἐν τῷ ἔτει τῷ τετάρτῳ τῆς βασιλείας
no ano ao quarto do reinado

αὐτοῦ. 3 καὶ ταῦτα ἤρξατο Σαλωμὼν
dele. 3 E estas começou Salomão

τοῦ οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ
do edificar a casa do Deus:

μῆκος πήχεων ἡ διαμέτρησις ἡ
comprimento de côvados a medida, a

πρώτη πήχεων ἑξήκοντα καὶ εὖρος
primeira de côvados sessenta, e largura

πήχεων εἴκοσι. 4 καὶ αἰλὰμ κατὰ
de côvados vinte. 4 E ailam, como

πρόσωπον τοῦ οἴκου, μῆκος
face da casa, comprimento,

ἐπὶ πρόσωπον πλάτους τοῦ οἴκου
sobre face da largura da casa,

πήχεων εἴκοσι καὶ ὕψος πήχεων
de côvados vinte, e altura de côvados

ἑκατὸν εἴκοσι καὶ κατεχρύσωσεν αὐτὸν
cento vinte; e revestiu a ele

ἔσωθεν χρυσίῳ καθαρῷ. 5 καὶ τὸν
por dentro de ouro puro. 5 E a

οἶκον τὸν μέγαν ἐξύλωσε ξύλοις
casa a grande revestiu com madeiras

κεδρίνοις καὶ κατεχρύσωσε χρυσίῳ
de cedro e cobriu de ouro

καθαρῷ καὶ ἔγλυψεν ἐπ αὐτοῦ
puro; e esculpiu sobre ela

φοίνικας καὶ χαλαστά. 6 καὶ ἐκόσμησε
palmeiras e correntes. 6 E adornou

τὸν οἶκον λίθοις τιμίοις εἰς
a casa com pedras preciosas para

δόξαν καὶ ἐχρύσωσε χρυσίῳ χρυσίου
glória, e cobriu de ouro, de ouro

τοῦ ἐκ Φαρουΐμ 7 καὶ ἐχρύσωσε τὸν
do de Faruim. 7 E cobriu a

οἶκον καὶ τοὺς τοίχους αὐτοῦ καὶ τοὺς
casa, e as paredes dele, e os

πυλῶνας καὶ τὰ ὀροφώματα καὶ τὰ
portais, e os tetos e as

θυρώματα χρυσίῳ καὶ ἔγλυψε Χερουβὶμ
portas a ouro; e esculpiu Kerubim

ἐπὶ τῶν τοίχων. 8 καὶ ἐποίησε τὸν
sobre as paredes. 8 E fez a

οἶκον τοῦ ἁγίου τῶν ἁγίων,
casa do santo dos santos:

μῆκος αὐτοῦ ἐπὶ πρόσωπον
comprimento dele, sobre face

πλάτους τοῦ οἴκου πήχεων εἴκοσι
da largura da casa, de côvados vinte

καὶ τὸ εὖρος πήχεων εἴκοσι, καὶ
e a largura de côvados vinte; e

ἐχρύσωσεν αὐτὸν χρυσίῳ καθαρῷ εἰς
cobriu - a a ouro puro, para

Χερουβὶμ εἰς τάλαντα ἑξακόσια. 9 καὶ
Kerubim, a talentos seiscentos. 9 E

ὁλκὴ τῶν ἥλων, ὁλκὴ τοῦ ἑνὸς
peso dos pregos, peso do um

πεντήκοντα σίκλοι χρυσίου. καὶ τὸ
cinquenta siclos de ouro. E o

ὑπερῷον ἐχρύσωσε χρυσίῳ. 10 καὶ
cenáculo cobriu a ouro. 10 E

ἐποίησεν ἐν τῷ οἴκῳ τῷ ἁγίῳ τῶν
fez na casa ao santo dos

ἁγίων Χερουβὶμ δύο, ἔργον ἐκ ξύλων
santos Kerubim dois, obra de madeiras,

καὶ ἐχρύσωσεν αὐτὰ χρυσίῳ. 11 καὶ αἱ
e cobriu - os a ouro. 11 E as

πτέρυγες τῶν Χερουβὶμ τὸ μῆκος
asas dos Kerubim o comprimento

πήχεων εἴκοσι, καὶ ἡ πτέρυξ ἡ μία
de côvados vinte; e a asa o um

πήχεων πέντε ἁπτομένη τοῦ
de côvados cinco que se aproxima da

τοίχου τοῦ οἴκου, καὶ ἡ πτέρυξ ἡ ἑτέρα
parede da casa, e a asa a outra

πήχεων πέντε ἁπτομένη τῆς
de côvados cinco que se aproxima a

πτέρυγος τοῦ Χεροὺβ τοῦ ἑτέρου 13 καὶ
asa do Kerub do outro. 13 E

αἱ πτέρυγες τῶν Χερουβὶμ τούτων
as asas dos Kerubim estes

διαπεπετασμέναι πήχεων εἴκοσι καὶ
que se estendiam de côvados vinte; e

αὐτὰ ἑστηκόκα ἐπὶ τοὺς πόδας
eles estavam em pé sobre os pés

αὐτῶν, καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν εἰς τὸν
deles, e os rostos deles à

οἶκον. 14 καὶ ἐποίησε τὸ καταπέτασμα
casa. 14 E fez o véu

ὑακίνθου καὶ πορφύρας καὶ κοκκίνου
de jacinto, e de púrpura, e de carmesim

καὶ βύσσου καὶ ὕφανεν ἐν αὐτῷ
e de linho fino, e teceu nele

Χερουβίμ. 15 καὶ ἐποίησεν ἔμπροσθεν
Kerubim. 15 E fez diante

τοῦ οἴκου στύλους δύο, πήχεων
da casa colunas duas, de côvados

τριακονταπέντε τὸ ὕψος καὶ τὰς
trinta e cinco a altura, e os

κεφαλὰς αὐτῶν πήχεων πέντε. 16 καὶ
capitéis delas, de côvados cinco. 16 E

ἐποίησε σερσερὼθ ἐν τῷ δαβὶρ καὶ
fez correntes no dabir e

ἔδωκεν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν τῶν στύλων.
deu sobre os capitéis das colunas.

καὶ ἐποίησε ροΐσκους ἑκατὸν καὶ ἐποίησε
E fez romãs cem e fez

ροΐσκους ἐπὶ τῶν χαλαστῶν. 17 καὶ
romãs sobre as correntes. 17 E

ἔστησε τοὺς στύλους κατὰ πρόσωπον τοῦ
erigiu as colunas como face do

ναοῦ, ἕνα ἐκ δεξιῶν καὶ τὸν ἕνα ἐξ
templo, uma de direita e a uma de

εὐωνύμων, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τοῦ
esquerda; e chamou o nome da

ἐκ δεξιῶν Κατόρθωσις καὶ τὸ
da direita de Estabelecimento e o

ὄνομα τοῦ ἐξ ἀριστερῶν Ἰσχύς.
nome da da esquerda de Força.